



Brussell, 27 ta' Novembru 2023  
(OR. en)

15972/23

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:  
2023/0155(COD)**

---

---

**TRANS 535  
SOC 824  
CODEC 2265**

## **RAPPORT**

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:                     | Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill                                                                                                                                                                                                                                                             |
| lil:                      | Kunsill                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nru. dok. preċ.: 15208/23 |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nru dok. Cion: 9734/23    |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Suġġett:                  | Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 fir-rigward tar-rekwiżiti minimi dwar il-pawżi minimi u l-perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum u ta' kull ġimgħa fis-settur tat-trasport okkażjonali tal-passiġġieri<br>– Approċċ ġenerali |

## **I. INTRODUZZJONI**

1. Fl-24 ta' Mejju 2023, il-Kummissjoni ppreżentat lill-Kunsill il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 fir-rigward tar-rekwiżiti minimi dwar il-pawżi minimi u l-perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum u ta' kull ġimgħa fis-settur tat-trasport okkażjonali tal-passiġġieri.

2. L-għan tal-proposta huwa distribuzzjoni aktar flessibbli tal-pawżi u l-hinijiet ta' mistrieħ għax-xufiera professjonali involuti f'servizzi tat-trasport okkażjonali tal-passiġġieri, u allinjament tar-regoli bejn is-servizzi internazzjonali u domestiċi ta' dan it-tip. Il-Kummissjoni ma tipproponix bidliet fid-durata minima tal-pawżi jew tal-perjodi ta' mistrieħ jew fil-hinijiet massimi tas-sewqan. L-oġġettiv ġenerali huwa li jiġu żgurati servizzi effiċjenti u ta' kwalità għolja għall-passiġġieri, u fl-istess hin li jittejbu l-kundizzjonijiet tax-xogħol tax-xufiera, b'mod partikolari biex jiġu minimizzati l-istress u l-għeja tagħhom.
3. Regoli speċjali dwar il-pawżi u l-hinijiet ta' mistrieħ għas-servizz tat-trasport okkażjonali tal-passiġġieri huma motivati minn karatteristiċi ta' dak is-servizz li huma differenti mis-servizz tal-linja tal-passiġġieri u mit-trasport tal-merkanzija bit-triq. Dan jikkonċerna
- l-istagjonalità,
  - l-interazzjoni mal-passiġġieri,
  - bidliet frekwenti *ad hoc* li jsejtnu fl-ippjanar,
  - medja ta' hin tas-sewqan ta' kuljum aktar baxxa u
  - sewqan aktar ikkonċentrat fil-bidu u fit-tmiem tal-vjaġġ.

Fl-2020, il-legiżlaturi Ewropej kienu talbu lill-Kummissjoni tevalwa regoli possibbli f'dan ir-rigward<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ara l-Artikolu 8(10) tar-Regolament (KE) Nru 561/2006, imdahhal bir-Regolament emendatorju (UE) 2020/1054, ĠU L 249, 31.7.2020, p. 1.

## **II. HIDMA F'ISTITUZZJONIJIET OHRA**

4. Il-Parlament Ewropew hatar lill-Kumitat għat-Trasport u t-Turizmu (TRAN) bħala l-kumitat responsabbli għal din il-proposta, fejn is-Sa Henna VIRKKUNEN (PPE, FI) hija r-rapporteur, u l-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali (EMPL) bħala l-kumitat assoċjat, fejn is-Sa Marianne VIND (S&D, DK) hija r-rapporteur. Saret votazzjoni dwar ir-rapport tas-Sa VIND fis-7 ta' Novembru 2023, u dwar ir-rapport tas-Sa VIRKKUNEN fis-16 ta' Novembru 2023. Hija ppjanata votazzjoni fil-Plenarja għall-gimgha mill-11 sal-14 ta' Diċembru 2023.
5. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew adotta opinjoni fil-21 ta' Settembru 2023. Il-Kumitat tar-Regjuni ddecieda li ma jagħtix opinjoni.

## **III. HIDMA FI HDAN IL-KUNSILL U FIL-KORPI PREPARATORJI TIEGHU**

6. Il-proposta u l-valutazzjoni tal-impatt tagħha ġew ippreżentati lill-Grupp ta' Hidma dwar it-Trasport fuq l-Art fis-7 ta' Ġunju 2023 taħt il-Presidenza Żvediza. Xi delegazzjonijiet indikaw li kienu jippreferu kieku twettaq studju xjentifiku komplementari biex jiġu evalwati l-effetti possibbli tar-regoli l-godda dwar l-gheja tax-xufiera.
7. It-test leġiżlattiv imbagħad gie diskuss bejn s-7 ta' Lulju u t-13 ta' Novembru 2023 taħt il-Presidenza Spanjola. Id-delegazzjonijiet fil-prinċipju appoġġaw l-introduzzjoni ta' regoli aktar flessibbli għax-xufiera f'servizzi tat-trasport okkażjonali tal-passiġġieri. Id-delegazzjonijiet kellhom fehmiet differenti rigward l-ambitu mixtieq tal-flessibbiltà u s-salvagwardji relatati, b'mod partikolari fir-rigward tal-pawżi minimi fil-hin tas-sewqan u l-posponiment tal-bidu tal-mistrieħ ta' kuljum. Barra minn hekk, hafna delegazzjonijiet esprimew tħassib dwar il-possibbiltà ta' kontroll f'termini tal-kumplessità tar-regoli li jirriżultaw, ta' mezzi ta' kontroll tekniku u ta' dokumenti ta' sostenn abbord ix-xarabank.
8. Il-Presidenza żviluppat proposta ta' kompromess f'Settembru 2023 bl-għan li jkun hemm formulazzjoni bbilanċjata tal-ambitu tal-flessibbiltà u s-salvagwardji relatati, u li jissahħu d-dispożizzjonijiet ta' kontroll. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni ddefenda l-proposta tal-Kummissjoni u wera li huwa miftuħ għal aġġustamenti limitati fit-test.

9. L-aħħar laqgħa tal-Grupp ta' Hidma saret fit-13 ta' Novembru 2023. Bosta delegazzjonijiet appoġġaw il-kompromess tal-Presidenza. Delegazzjoni waħda ma qas li kien hemm bilanċ suffiċjenti fil-kompromess. Fir-rigward tar-regoli speċifiċi dwar il-pawzi u l-ħinijiet ta' mistrieħ, xi delegazzjonijiet tennew it-talba tagħhom għal salvagwardja aktar stretta għall-flessibbiltà fit-teħid ta' pawzi matul il-ħin tas-sewqan għal jiemi li fihom il-ħin totali tas-sewqan ma jaqbiż is-sitt sigħat (minflok seba'), li giet irrifjutata minn oħrajn. Dawk id-delegazzjonijiet l-oħra jistgħu jaċċettaw il-limitazzjoni għal seba' sigħat iżda, bħar-rappreżentant tal-Kummissjoni, kienu jippreferu minflok limitazzjoni relatata mas-sewqan binhar. Xi delegazzjonijiet tennew it-talba tagħhom għal aktar flessibbiltà fil-posponiment tal-ħin ta' mistrieħ ta' kuljum u applikazzjoni ta' din id-deroga għal vjaġġi minn erbat ijiem 'l fuq (minflok sitt ijiem).
10. Rigward id-dispożizzjonijiet ta' kontroll, xi delegazzjonijiet qiesu li kienu wisq ta' piż, u d-delegazzjonijiet kellhom fehmiel differenti dwar jekk ikunx aħjar li l-armonizzazzjoni tal-formola tal-vjaġġ issir obbligatorja jew saħansitra tiġi stabbilita direttament fir-Regolament. Barra minn hekk, xi delegazzjonijiet riedu jinċentivaw l-introduzzjoni ta' verżjoni futura tat-takografu billi jagħmlu l-użu ta' derogi kondizzjonali fuq li din tkun abbord, filwaqt li oħrajn opponew tali approċċ bħala riġidu wisq.
11. Wara emendi għall-kompromess wara dik il-laqgħa, fit-22 ta' Novembru 2023 il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti hejja l-fajl bil-ħsieb ta' approċċ ġenerali fil-Kunsill<sup>1</sup>. Id-delegazzjonijiet appoġġaw il-kompromess. Żewġ delegazzjonijiet tennew it-talba tagħhom għal aktar flessibbiltà fl-ambitu tal-vjaġġi li matulhom tista' tintuża l-possibbiltà li jiġi pospost il-ħin ta' mistrieħ ta' kuljum (l-Artikolu 8(2a) ġdid tar-Regolament emendat). Xi delegazzjonijiet oħra esprimew il-preferenza tagħhom għal salvagwardja, fl-Artikolu 7, li tirrestringi d-deroga għal binhar. Il-Presidenza kkonkludiet id-dibattitu, wara li oċarat it-test fil-paragrafu 5 il-ġdid tal-Artikolu 16 tar-Regolament emendat, li l-proposta għandha tiġi ppreżentata lill-Kunsill għal approċċ ġenerali.

---

<sup>1</sup> Dokument 15208/23.

12. Il-bidliet importanti apparagun tal-proposta tal-Kummissjoni jistgħu jitqassru kif ġej:
- Fir-rigward tal-pawzi regolari għall-ħin tas-sewqan ta' kuljum, id-deroga li tippermetti l-użu ta' pawzi iqsar ser tippermetti diversi pawzi li jkopru flimkien 45 minuta, dment li kull pawza tkun twila mill-inqas 15-il minuta. Id-deroga tista' tintuża biss jekk il-ħin akkumulat ta' sewqan ta' kuljum ma jaqbiżx is-seba' sigħat,
  - Fir-rigward tal-għażla li jiġi pospost il-ħin ta' mistrieħ ta' kuljum (l-Artikolu 8 (2a)), id-durata tal-posponiment kienet limitata għal siegħa, iżda din l-għażla tista' tintuża darbtejn matul vjaġġ skont it-tul tiegħu. Il-kopertura tal-vjaġġ giet estiża għal vjaġġi b'tul ta' sitt ijiem (minflok tmienja),
  - Fir-rigward tad-dispożizzjonijiet ta' kontroll (l-Artikolu 16), il-ġarr abbord ta' formola tal-vjaġġ, li diġà tintuża fis-servizzi internazzjonali okkażjonali tal-passiġġieri, ser ikun il-bażi biex tiġi ġġustifikata kwalunkwe waħda mid-derogi. Il-Kummissjoni tista' tarmonizza l-formoli għall-użu tagħhom fis-servizzi domestiċi,
  - Matul il-kontrolli fil-ġenb tat-triq, għandhom jiġu pprezentati wkoll formoli tal-vjaġġ li jkopru l-vjaġġi fil-passat,
  - Il-Kummissjoni għandha taħdem fuq aġġornament tal-ispeċifikazzjonijiet tat-takografu, sabiex it-tip ta' trasport tal-passiġġieri jkun jista' jinqara mit-takografu,
  - Fl-Artikolu 19 ġie ċċarat li l-Istati Membri jistgħu jipproċedu kontra ksur tar-regoli tat-takografu mwettaq fi Stat Membru ieħor, meta l-ksur jiġi identifikat fit-territorju tiegħu u ma tkun għadha giet imposta l-ebda penali.

#### IV. **KONKLUŻJONIJIET**

13. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kunsill (Trasport, Telekomunikazzjoni u Energija) huwa mistieden jaqbel dwar approċċ ġenerali dwar it-test ta' kompromess mehmuż ma' dan ir-rapport, fil-laqgħa tiegħu tal-4 ta' Diċembru 2023.

2023/0155 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 fir-rigward tar-rekwiżiti minimi dwar il-pawżi minimi u l-perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum u ta' kull ġimgha fis-settur tat-trasport okkażjonali tal-passigġieri u fir-rigward tas-setgħa tal-Istati Membri li jimponu penali fuq il-ksur tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 imwettaq fi Stat Membru iehor**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni<sup>2</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

---

<sup>1</sup> ĠU C , , p. .

<sup>2</sup> ĠU C , , p. .

- (1) Kundizzjonijiet tax-xogħol tajba għax-xufiera u kundizzjonijiet ġusti ta' negozju għall-impriżi tat-trasport bit-triq huma tal-ogħla importanza għall-ħolqien ta' settur tat-trasport bit-triq effiċjenti, sikur u soċjalment responsabbli, sabiex tiġi żgurata n-nondiskriminazzjoni u biex jiġu attirati haddiema kwalifikati. Għalhekk huwa essenzjali li r-regoli soċjali tal-Unjoni dwar it-trasport bit-triq ikunu ċari, proporzjonati, xierqa għall-iskop tagħhom, u faċli biex jiġu applikati u infurzati, u implimentati b'mod effettiv u konsistenti fl-Unjoni kollha.
- (2) Ir-regoli dwar il-hinijiet massimi tas-sewqan ta' kuljum u ta' kull ġimgħa, il-pawżi minimi u l-perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum u ta' kull ġimgħa stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> japplikaw għall-operaturi tat-trasport bit-triq u għax-xufiera tagħhom, irrispettivament minn jekk humiex involuti fit-trasport ta' passigġieri jew ta' merkanzija jew jekk, fir-rigward tat-trasport ta' passigġieri, it-trasport huwiex regolari jew okkażjonali.
- (3) Madankollu, l-ispeċifitajiet tas-settur tat-trasport okkażjonali tal-passigġieri bit-triq ma humiex kondiviżi mit-trasport tal-merkanzija bit-triq jew mis-settur tat-trasport regolari tal-passigġieri bit-triq. It-trasport okkażjonali tal-passigġieri bit-triq huwa kkaratterizzat minn stagjonalità għolja u tul ta' hin differenti mqatta' fuq sewqan li jiddependi fuq l-attivitajiet turistiċi li jwettqu l-passigġieri. Jehtieg li jakkomoda talbiet mhux skedati u għal għarrieda minghand il-passigġieri f'termini ta' waqfiet addizzjonali u bidliet fir-rotta jew fl-iskeda, kull fejn ikun fattibbli. It-trasport okkażjonali tal-passigġieri bit-triq generalment jinvolvi inqas hin tas-sewqan meta mqabbel mat-trasport tal-merkanzija jew mas-servizzi regolari tax-xarabank. Barra minn hekk, ix-xufiera normalment jorqdu fil-lukandi, u rari jsuqu billejl. Min-naħa l-oħra, ix-xufiera matul il-hin tax-xogħol jistgħu jkunu soġġetti għal xi attivitajiet addizzjonali, li spiss jirriżultaw minn interazzjonijiet mal-passigġieri.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġislazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 u (KE) Nru 2135/98 u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 (ĠU L 102, 11.4.2006, p. 1).

- (4) L-evalwazzjoni ex post tar-Regolament (KE) Nru 561/2006 ikkonkludiet li xi wħud mir-regoli uniformi relatati mal-pawżi minimi u l-perjodi ta' mistrieħ ma jissodisfawx l-ispeċifitajiet tas-servizzi okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq. Valutazzjonijiet ulterjuri mwettqa mill-Kummissjoni f'dak ir-rigward urew li wħud mir-rekwiziti tar-Regolament (KE) Nru 561/2006 dwar il-pawżi u l-perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum u ta' kull ġimgħa la huma xierqa u lanqas prattiċi għax-xufiera u għall-operaturi involuti fit-trasport okkażjonali bit-triq tal-passiġġieri, peress li għandhom impatt negattiv fuq il-kapaċità li jiġu organizzati servizzi tal-passiġġieri okkażjonali effiċjenti u ta' kwalità għolja, fuq il-kundizzjonijiet tax-xogħol tax-xufiera, u konsekwentement fuq is-sikurezza fit-toroq.
- (5) Għalhekk, huwa xieraq li r-rekwiziti dwar il-pawżi minimi u l-perjodi ta' mistrieħ jiġu adattati wkoll, għar-rekwiziti speċifiċi tas-servizzi okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq. Huwa xieraq ukoll li jiġu allinjati r-regoli applikabbli għas-servizzi nazzjonali u internazzjonali okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq.
- (6) Ir-regoli aktar flessibbli fl-iskedar tal-pawżi u tal-perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum tax-xufiera involuti fis-servizzi okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq jenhtieg li bl-ebda mod ma jipperikolaw is-sikurezza tax-xufiera, ma jipperikolaw is-sikurezza fit-toroq, ma jżidu l-livell ta' għeja tax-xufiera jew iwasslu għal deterjorament fil-kundizzjonijiet tax-xogħol. Għalhekk, jenhtieg li tali flessibbiltà, li tkun tapplika għal perjodi ta' 24 siegħa b'anqas minn seba' sigħat ta' sewqan akkumulati, ma tibdilx ir-regoli attwali dwar il-pawżi minimi totali, dwar il-perjodi massimi ta' sewqan kuljum u fil-ġimgħa u dwar il-hin massimu ta' sewqan kull ġimagħtejn. Jenhtieg ukoll li r-rekwiziti minimi għall-hin tax-xogħol ta' haddiema li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport bit-triq, kif stabbiliti fid-Direttiva 2002/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> jibqgħu japplikaw kif inhum.

---

<sup>1</sup> Id-Direttiva 2002/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2002 dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol ta' haddiema li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport fit-toroq (ĠU L 80, 23.3.2002, p. 35).



- (7) Sabiex tiġi żgurata d-definizzjoni uniformi tas-servizzi okkażjonali tal-passiġġieri, jeħtieġ li jiġi ċċarat li d-definizzjoni stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> tkopri kemm is-servizzi nazzjonali kif ukoll dawk internazzjonali. Huwa xieraq ukoll li tiġi aġġornata r-referenza għar-Regolament (KE) Nru 1073/2009, li hassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92<sup>2</sup>.
- (8) Aktar flessibbiltà fl-iskedar ta' pawzi għal xufiera involuti f'servizzi okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq jenħtieġ li ma tipprevjenix lil dawk ix-xufiera milli jieħdu pawzi tad-durata minima meħtieġa sabiex ikunu jistgħu jistrieħu kif suppost. Għalhekk, huwa xieraq li tiġi stabbilita durata minima għal kull pawza. Għaldaqstant, ix-xufiera involuti f'servizzi okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq jenħtieġ li jithallew jaqsmu l-pawza obbligatorja tagħhom f'pawzi separati ta' mill-inqas 15-il minuta kull waħda, minbarra l-possibbiltà l-oħra li jaqsmu pawza.
- (9) Sabiex jiġi żgurat li flessibbiltà akbar fl-iskedar tal-perjodi ta' mistrieħ tax-xufiera involuti f'servizzi okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq ma tiġix abbużata, huwa essenzjali li jiġi ddefinit b'mod ċar l-ambitu ta' tali flessibbiltà u wkoll li jiġu previsti kontrolli xierqa. Għalhekk, jenħtieġ li x-xufiera jkun jistgħu jipposponu l-bidu tal-perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum tagħhom għal perjodu massimu ta' siegħa, f'każijiet fejn il-perjodu ta' sewqan għal dak il-jum ma jkunx qabeż is-seba' sigħat, u jenħtieġ li jipposponu l-bidu biss meta jwettqu servizzi okkażjonali ta' darba ta' sitt ijiem jew aktar. Jenħtieġ li tali flessibbiltà tiġi limitata ulterjorment sabiex id-deroga tkun tista' tintuża darba biss matul il-perjodu tat-tour, jew darbtejn f'servizzi okkażjonali ta' darba ta' tmint ijiem jew aktar. L-użu tad-deroga ma jbidilx l-aħħar hin tal-bidu ta' perjodu ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa. Jenħtieġ li jkun possibbli wkoll li tali ċirkostanzi jiġu kkontroverifikati b'kopja stampata mit-tagħmir ta' reġistrazzjoni jew mill-iskeda tax-xift, minbarra r-rekords tat-takografu.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 (tfassil mill-ġdid) (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 88).

<sup>2</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92 tas-16 ta' Marzu 1992 dwar regoli komuni għat-trasport internazzjonali ta' passiġġieri bil-coach u bix-xarabank (ĠU L 74, 20.3.1992, p. 1).

- (10) Il-limitazzjoni tal-possibbiltà li l-perjodu ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa jiġi pospost għal massimu ta' 12-il perjodu konsekuttiv ta' 24 siegħa esklużivament għal servizzi internazzjonali okkażjonali tal-passiġġieri għandha impatt negattiv f'termini ta' kompetizzjoni mingħajr distorsjoni u ġusta bejn l-operaturi, speċjalment bejn l-intrapriži żgħar u ta' daqs medju. Is-servizzi nazzjonali okkażjonali tal-passiġġieri jistgħu jipprovdu wkoll is-servizzi tagħhom bl-istess kundizzjonijiet tas-servizzi internazzjonali okkażjonali tal-passiġġieri f'termini tad-distanza vvjaġġata jew id-durata jew is-servizzi mogħtija lill-passiġġieri. Għalhekk, is-servizzi nazzjonali okkażjonali tal-passiġġieri jenħtieġ li jibbenefikaw ukoll minn tali possibbiltà.
- (10a) Sabiex ikunu jistgħu jsiru kontrolli effettivi u effiċjenti tal-użu xieraq tal-flessibbiltà fl-iskedar tal-pawżi u tal-possibbiltà li jiġu posposti l-perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum u ta' kull ġimgħa fis-servizzi okkażjonali tal-passiġġieri, jenħtieġ li x-xufiera jgħorru abbord il-vettura matul il-vjaġġ, "formola tal-vjaġġ", li jkun fiha informazzjoni importanti dwar il-vjaġġ; tali formola tal-vjaġġ diġà tintuża fis-servizz internazzjonali okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009. Allinjati mad-dispożizzjonijiet ta' kontroll fir-Regolament (UE) Nru 165/2014 dwar iż-żamma ta' rekords manwali, jenħtieġ li x-xufiera jgħorru abbord ukoll kopji stampati jew elettronici tal-formoli tal-vjaġġ li jkopru t-trasport okkażjonali mwettaq fit-28 jum ta' qabel u, mill-31 ta' Diċembru 2024, fis-56 jum ta' qabel. Jenħtieġ li l-Kummissjoni, meta tirrieżamina l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tat-takografu, tiżviluppa possibbiltà li tirreġistra t-tip ta' servizz tal-passiġġieri (servizz regolari jew okkażjonali tal-passiġġieri).
- (10b) Ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 jirrikjedi li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur ta' dak ir-Regolament u tar-Regolament (UE) Nru 165/2014, u jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Fis-sentenza tagħha fil-kawża C-906/19, il-Qorti tal-Gustizzja kienet ċara li l-Istati Membri huma prekluzi milli jimponu penali wara li jinqabad ksur tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 imwettaq fuq it-territorju ta' Stat Membru ieħor u li fuqu tkun għada ma gietx imposta penali, u fil-punt 45 tagħha rrikonoxxiet li "sa fejn dan l-aspett tal-leġislazzjoni tal-Unjoni fis-seħħ jista' jkollu effetti negattivi fuq il-kundizzjonijiet tax-xogħol tas-sewwieqa u fuq is-sigurtà tat-toroq, huwa l-leġislatur tal-Unjoni li għandu jiddeċiedi dwar eventwali emenda". Billi l-ksur ta' dawn iż-żewġ Regolamenti sikwit jitwettaq simultanjament u li l-fini tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 huwa li jiżgura l-konformità mar-Regolament (KE) Nru 561/2006, huwa xieraq li l-penali imposti fuq impriza

jew fuq ix-xufier għall-ksur li jinqabad fit-territorju ta' Stat Membru wiehed, iżda mwettaq fuq it-territorju ta' Stat Membru ieħor, jistgħu jkunu relatati mal-ksur taż-żewġ Regolamenti.

(11) Billi l-oġġetti ta' dan ir-Regolament, jigifieri li tiġi żgurata kompetizzjoni ġusta u jittejbu l-kundizzjonijiet tax-xogħol u s-sikurezza fit-toroq permezz tal-armonizzazzjoni tar-regoli dwar il-pawżi u l-perjodi ta' mistrieħ għax-xufiera involuti f'servizzi okkażjonali tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq, u li jiġi żgurat li l-Istati Membri jistgħu jimponu penali għall-ksur tar-regoli tat-takografu li jinqabad fit-territorju tagħhom irrispettivament minn fejn twettaq dak il-ksur, ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda minflok, minhabba n-natura tal-oġġetti, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-oġġetti.

(12) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 jenħtieġ li jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## *Artikolu 1*

Ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (n) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(n) 'servizzi regolari tal-passiġġieri' tfisser servizzi nazzjonali u internazzjonali kif definiti fl-Artikolu 2, il-punti 2 u 3, tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*;

---

\* Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 88).";

(b) jiddaħħal il-punt (na) li ġej:

"(na) 'servizzi okkażjonali tal-passiġġieri' tfisser servizzi okkażjonali nazzjonali u internazzjonali kif iddefiniti fl-Artikolu 2, il-punt 4, tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009";

(2) fl-Artikolu 7, jiżdied ir-raba' paragrafu li ġej:

"Għal xufier involut f'servizz okkażjonali tal-passiġġieri, il-pawża msemmija fl-ewwel paragrafu tista' tiġi sostitwita wkoll b'pawża ta' mill-inqas 15-il minuta kull waħda, imqassma matul il-perjodu ta' sewqan imsemmi fl-ewwel paragrafu, b'tali mod li jkun hemm konformità mal-ewwel paragrafu, dment li l-ħin totali akkumulat ta' sewqan ta' kuljum għal dak il-jum ma jaqbix is-seba' sigħat.

(3) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu 2a li ġej:

"2a. Sakemm is-sikurezza fit-toroq ma tiġix ipperikolata minħabba f'hekk, xufier involut f'servizz okkażjonali ta' darba tal-passiġġieri b'durata ta' mill-anqas sitt perjodi konsekuttivi ta' 24 siegħa jista' jidderoga mill-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, billi jiehu l-perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum darba f'mhux aktar minn 25 siegħa wara tmiem il-perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum jew il-perjodu ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa preċedenti, dment li t-total tal-ħin ta' sewqan akkumulat għal dak il-jum ma jkunx qabeż is-seba' sigħat. F'konformità mal-istess kundizzjonijiet, din id-deroga tista' tintuża darbtejn f'servizz okkażjonali ta' darba tal-passiġġieri b'durata ta' mill-inqas tmien perjodi konsekuttivi ta' 24 siegħa.";

(b) fil-paragrafu 6a, il-frazi introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"B'deroga mill-paragrafu 6, xufier involut f'servizz okkażjonali ta' darba tal-passiġġieri jista' jipposponi l-perjodu ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa sa 12-il perjodu konsekuttivi ta' 24 siegħa wara perjodu ta' mistrieħ regolari preċedenti ta' kull ġimgħa, dment li:";

(c) fil-paragrafu 6a, jithassar il-punt (a);

(4) Fl-Artikolu 16, jiżdied il-paragrafu li ġej:

"4. Għall-fini tal-kontrolli fuq xufiera li jitwaqqfu fil-ġenb tat-triq, ix-xufiera għandhom ikunu jistgħu jiġġustifikaw l-użu tad-deroga skont l-Artikolu 7(4) u l-Artikolu 8(2a) u (6a):

a) billi jkollhom formola mimlija ("formola tal-vjaġġ") abbord il-vettura. L-impriza tat-trasport hija responsabbli biex tghammar lix-xufier b'formoli tal-vjaġġ mimlija qabel kull vjaġġ. Il-formola tal-vjaġġ għandu jkun hemm fiha tal-anqas din l-informazzjoni:

(i) it-tip ta' servizz;

(ii) l-itinerarju ewlieni, inkluż id-dati tal-vjaġġ;

(iii) it-trasportatur(i) involut(i).

b) billi jgħorru abbord kopji stampati jew elettronici ta' tali formoli tal-vjaġġ li jkopru t-28 jum preċedenti, u, mill-31 ta' Diċembru 2024, is-56 jum preċedenti. Dak l-obbligu għandu jiekaf japplika meta l-vettura tuża takografu li jippermetti r-reġistrazzjoni tat-tip ta' servizz tal-passiġġieri msemmi fil-paragrafu 5.

Għas-servizzi nazzjonali, tista' tintuża l-formola tal-vjaġġ li tapplika għas-servizzi internazzjonali, adattata biex tindika l-użu tagħha għas-servizz nazzjonali. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi l-format tal-formola tal-vjaġġ għas-servizzi nazzjonali biex jiġi ssimplifikat il-kontroll, jekk ikun xieraq. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 24(2a).

5. Sabiex tiżgura l-applikazzjoni u l-infurzar uniformi tal-Artikolu 7(4) u l-Artikolu 8(2a) u (6a), il-Kummissjoni tista' tinkludi, mal-ewwel okkażjoni li jkollha biex tirrieżamina r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/799 jew kwalunkwe att ta' implimentazzjoni li jissostitwixxi, speċifikazzjonijiet tekniċi xierqa li jippermettu r-reġistrazzjoni u l-ħżin tad-data fit-takografu marbuta mat-tip ta' servizz tal-passiġġieri, jiġifieri servizz regolari jew okkażjonali tal-passiġġieri. L-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 24(2a); id-data tal-applikazzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandha tiġi stabbilita wara konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati rilevanti.";

(5) Fl-Artikolu 19, l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Stat Membru għandu jagħti l-kapaċità lill-awtoritajiet kompetenti li jimponu penali fuq impriza u/jew xufier għal ksur ta' dan ir-Regolament jew tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 li jinqabad fit-territorju tiegħu u li għalih tkun għadha ma gietx imposta penali, anki fejn dak il-ksur twettaq fit-territorju ta' Stat Membru ieħor jew ta' pajjiż terz.".

## *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

---